

復活期第五主日

讀經一：宗徒大事錄 (Acts) 9:26-31

巴爾納伯給宗徒講述：掃祿在路上怎樣看見了主。

那時候，掃祿來到耶路撒冷，設法交結門徒；眾人都怕他，不信他是門徒。巴爾納伯卻接待了他，引他去見宗徒，並給宗徒講述掃祿在路上怎樣看見了主；主怎樣給他說了話；他又怎樣在大馬士革，因耶穌的名字勇敢講道。掃祿於是在耶路撒冷同眾門徒來往，也因主的名字勇敢講道。掃祿並且同希臘化的猶太人交談辯論；他們就打算殺害掃祿。眾兄弟一知道這事，就帶他下到凱撒勒雅，以後打發他到塔爾索去了。教會既在全猶太、加里肋亞和撒瑪黎雅，得享平安，遂建立起來，懷著敬畏上主之情行事，並因著聖神的鼓勵，逐漸發展。

答唱詠 詠 (Ps) 22:26-27, 28,30, 30-32

【答】：上主，我要在盛大的集會中讚頌你。

領：在敬畏上主的人面前，我要向上主還願。貧困的人，必將飽餐；尋求上主的人，必讚頌上主；願他們的心靈永存不朽！【答】

領：整個大地將醒覺，而歸順上主；天下萬民，將在上主前屈膝叩首。凡安眠於黃泉的人，都應朝拜他；凡返回於灰土的人，都要叩拜他。【答】

領：我的靈魂只為他而存在和生活。我的後裔將要事奉上主，向未來的世代傳述我主，向後代傳揚他的正義，說：「這全是上主的所作所為！」【答】

讀經二：聖若望一書 (1 Jn) 3:18-24

天主的命令就是：我們要相信耶穌基督，及彼此相愛。

孩子們，我們愛，不可只用言語，也不可只用口舌，而要用行動和事實。在這一點，我們可以認出，我們是出於真理，並且在天主面前，可以安心；縱然我們的心責備我們，我們還可以安心，因為天主比我們的心大；他原知道一切。可愛的諸位，如果我們的心不責備我們，在天主前便可放心大膽；那麼，我們無論求什麼，必由他獲得，因為我們遵守了他的命令，行了他所喜悅的事。他的命令，就是叫我們信他兒子耶穌基督的名字，並按照他給我們的命令，彼此相愛。那遵守天主命令的，就住在天主內，天主也住在他內；我們所以知道天主住在我們內，是藉著他賜給我們的聖神。

福音：聖若望福音 (Jn) 15:1-8

那住在我內，我也住在他內的，他就結許多果實。

那時候，耶穌對門徒說：「我是真葡萄樹，我父是園丁。凡在我身上不結果實的枝條，他便剪掉；凡結果實的，他就清理，使他結更多果實；你們因我對你們所講的話，已是清潔的了。你們住在我內，我也住在你們內。正如枝條如果不留在葡萄樹上，憑自己不能結果實；你們如果不住在我內，也一無所能。」我是葡萄樹，你們是枝條；那住在我內，我也住在他內的，他就結許多果實；因為離開了我，你們什麼也不能作。誰若不住在我內，便彷彿枝條丟在外面，枯乾了，人便把它拾起來，投入火中焚燒。你們如果住在我內，而我的話也存在你們內，如此，你們願意什麼，求吧！必給你們成就。我父受光榮，即在於你們多結果實，如此，你們就成為我的門徒。」

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

復活期第五主日 2021 年 5 月 2 日

May 2nd 2021 – 5th Sunday of Easter



Musto Wine Grape Co. LLC. (Juicegrape.com)

*It was not you who chose me,
but I who chose you and
appointed you to go and bear
fruit that will remain.*

(Jn 15:16)

*不是你們揀選了我，而是我
揀選了你們，並派你們去結
果實，去結常存的果實。*

(若 15:16)

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (英/粵語); 仍需要網上登記或電話登記
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); 仍需要網上登記或電話登記
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事: 九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
明供聖體 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心
修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名: 請聯絡 盧太 (Rachel) 0410 342 890 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 / 陳先生 (Fred) 0422 231 328

神父的話 From the Priest

路勇神父: 各位兄弟姊妹大家好，復活期第五主日平安喜樂！

上一個主日是善牧主日和聖召主日，此主日是復活期中要我們聆聽復活後的主的聲音。為什麼要聆聽他的聲音呢？他為什麼稱自己是善牧而不只是一個牧人呢？他靠得住嗎？我們之所以聆聽他的話是因為他是善牧，是善牧是因為他為他的羊群捨生，之所以他是靠得住的善牧是因為他不只是一個為我們死了一個善牧而更是他的復活。他的復活才使我們信得住他，靠得住他。不然，我們也僅此以我們的敬仰而懷念他的生前而已，但現在確實因為我們在他內生命獲得永恆。因此，作為他的羊群的我們要聆聽祂，信靠祂。當然我們彼此也應該聆聽彼此的聲音，因為他的聲音讓我們彼此相愛，彼此尊重，彼此欣賞而不獨步自封，這才成為一牧一棧的教會，希望我們都能讓這位善牧的聲音進入到每一個人的心裡而以行動建立我們一牧一棧的團體。

另外，也在這裡給大家提一個小小的要求，自從我們的教堂因著疫情的好轉重新開以及教堂內允許唱歌後，我發現我們教友們在教堂裡的答經的聲音很小。也在兩個主日前我在唐人街教堂提醒了大家，主日天是慶祝耶穌基督的復活不是以僅以悲哀愁容來紀念祂的死亡，主日天是我們喜樂的團聚的時日，是我們高聲讚美天主的一天，邀請大家能以歡愉的心和聲來參與這台感恩祭。

還有，按照我們教會的信仰傳統，如有教友生病或者進入醫院都應盡快和神父聯絡以請病人領受傅油和聖體。以此也來堅固這位兄弟或姊妹的信仰，也借此聖事的領受使這位病人在身體上也獲得痊癒。請不要等到這位病人已入膏肓，神志不清的時候才和神父聯絡，這個時候的病人在神志不清的時候聖事對他的幫助不是很大，因為他甚至不能告解，不能領聖體，也聽不到神父和大家為他的祈禱。請大家切記，及早聯絡神父。

主佑大家平安！

祈禱意向 Please keep in your prayers

Please pray for our community: that the Spirit will guide our daily journeys and enable us to ease fear, bring hope, and offer encouragement to those who touch our lives.

請為我們團體祈禱。求聖神帶領我們每日的生活，讓我們能夠減少恐懼；帶希望和勇氣給我們身邊的人。

Please pray for all who are ill: that Christ the source of all life will ease their pain, heal their illness, and restore their health.

請為患病的人祈禱：基督是生命之源能減輕他們的痛苦，治愈他們的病和讓他們恢復健康。

Let us pray that those in charge of finance will work with governments to regulate the financial sphere and protect citizens from its dangers.

請為金融界祈禱：願掌管金融者能與各國政府合作，維持金融秩序，保護國民免受其所造成的危險。



團體報告/ Community News

4/5 (星期二 Tue)	晚上八時 至九時半 8pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」zoom聚會。 承接上星期分享了天主教與中國的傳統儒家思想的異同，我們會進而探討天主教的信仰有與其他的各大宗教又有何差異。 早在梵二大公會議就已經提出本地化及鼓勵各宗教互相交流合作，彼此共融，在各社會領域共同推動世界和諧。 主題：「宗教交談」。 我們會先在家觀看一「愛常傳」系列的短片「宗教交談」。該短片透過訪問周景勳神父，解釋各大宗教及信仰有何異同，及現今各教會提倡的「宗教交談」的目的及進展。 之後我們再在聚會時分享討論。該短片及聚會詳情會在各位報名後發給各參加者。 參加方法及報名請聯絡 Joseph 0403589375	ZOOM
---------------------	----------------------------------	---	------

Sunday School Classes are held every Sunday between 11:00am to 11:30am at Asiana Centre during School Term. Children from Preschool to Year 5 are welcomed.

We also provide Sacramental program for children to prepare the Sacrament of Baptism, First Reconciliation, First Holy Communion and Confirmation.

兒童主日學每星期日於亞洲中心上課，早上 11:00 - 11:30。歡迎 Preschool 至 Year 5 的小朋友參加。有興趣的家長請聯絡 Catherine Chan 電郵 ccpcsundayschool@live.com.au or 電話 0408 889 898。

另外，如有意查詢小朋友領受聖事（聖洗/告解/聖體/堅振）的詳情，請聯絡我們。

New Youth Alpha will start Jan/Feb 2021. We welcome high school youth to join this new group. Alpha is a series of interactive sessions that explores the meaning of life and answers some of the most common questions that youth have about the Christian faith. The Alpha Youth Film Series is specifically created for 13-18-year-old and is designed to engage young people in conversations about faith, life and God. It is a powerful evangelisation tool.

Please fill in the expression of interest form: <https://bit.ly/2RlfGz5>

新的青年啟發課程 (Alpha) 將在 2021 初開始，歡迎大家邀請教內或教外的中學生參加。一起探討信仰。請 email: youth@ccpc.net.au

為疫情結束不停祈禱的 5 月份

教宗方濟各將親自為這連續一個月的祈禱活動主持開幕式和閉幕式。

人們舉目望天、雙手合十，或是雙膝跪地。信眾或是在住家裡、或是在工作場所，獨自或與摯愛同聲祈禱。在聖父教宗的殷切期盼下，今年 5 月份將展開一場「馬拉松」祈禱，為疫情的終結不斷懇求。教宗方濟各希望世界各地所有朝聖地都能參與這項活動，成為整個教會祈禱的器皿。聖座促進新福傳委員會在公告中指出，《聖經》的這句「教會懇切向天主祈禱」將光照整個月的祈禱活動（參閱：宗十二 5）。

聖座促進新福傳委員會在教宗的委託下組織這次活動，並邀請世界各地的所有朝聖地在各自的大洲加以推廣，鼓勵全體司鐸、家庭和信友踴躍參與，滿懷盼望地同心祈禱，不斷懇請童貞聖母轉求。藉著玫瑰經祈禱，5 月份的每一天將為新冠疫情受創最重的不同群體獻上祈禱意向。

<https://www.vaticannews.va/zht/vatican-city/news/2021-04/shrines-world-pray-rosary-end-pandemic-may-2021.html>